

## Meningococcal (腦膜炎球菌) 和 HPV (人類乳頭瘤病毒)

親愛的家長或監護人：

身為家長，沒有任何事比保障子女的健康更重要。華盛頓州立法機關要求我們向各位提供有關腦膜炎球菌疾病 (meningococcal disease) 和人類乳頭瘤病毒 (human papillomavirus) (HPV) 的資訊。認識這些病毒並知道有哪些疫苗可以保護你的子女。

### 腦膜炎球菌疾病和如何預防

#### 什麼是腦膜炎球菌疾病？

腦膜炎球菌疾病是一種嚴重的細菌感染。很幸運的，這種有性命危險的疾病是罕見的，每年在華盛頓州只有 20-50 病例報告。常見的症狀包括有發燒、咳嗽、頭痛和皮疹。它會引至腦膜炎 meningitis (腦蓋和脊髓腫脹)。該疾病是透過與感染著有緊密的接觸。青少年和年輕人更大的機會得到腦膜炎球菌疾病，尤其是他們一群人居住在大學宿舍的環境。

#### 我該如何預防子女得到腦膜炎球菌疾病？

腦膜炎球菌疾病的疫苗，或稱為 MCV4，能預防四種此類疾病。建議所有年齡 11 和 12 歲，以及 16 至 18 歲的孩子們接受疫苗。

#### 我可以在哪裡找到腦膜炎球菌疾病的疫苗？

請與你的醫生、護士或本地健康部門聯絡來獲得更多相關資訊。華盛頓州為孩子們提供免費疫苗直到 18 歲。提供者也許會收取去看醫生的費用或行政費來為你注射疫苗。無法支付這些費用者可以要求豁免。

更多有關腦膜炎球菌疾病和如何預防的資訊，可以從以下網站找到：

- Washington State Department of Health (華盛頓州健康部門)  
[www.doh.wa.gov/YouandYourFamily/Immunization/Diseases/MeningitisMeningococcalDisease.aspx](http://www.doh.wa.gov/YouandYourFamily/Immunization/Diseases/MeningitisMeningococcalDisease.aspx)
- Centers for Disease Control and Prevention (疾病控制與預防中心)  
[www.cdc.gov/vaccines/hcp/vis/vis-statements/mening.html](http://www.cdc.gov/vaccines/hcp/vis/vis-statements/mening.html)
- Children's Hospital of Philadelphia Vaccine Education Center (費城兒童醫院疫苗教育中心)  
<http://prod-www.chop.edu/conditions-diseases/meningococcal-infections>

### 人類乳頭瘤病毒 (HPV) 和預防

#### 什麼是 HPV？

HPV 是一種常見的病毒。大部份感染 HPV 的人都沒有出現健康問題。但是對於有些人，HPV 會引起嚴重健康問題，包括子宮頸、肛門、外陰、口腔和喉癌。大部份感染者都沒有任何症狀，所以在不知情下散播病毒。HPV 主要是透過性接觸而傳播。

#### 我該如何預防子女得到 HPV？

確保子女接受 HPV 疫苗注射。該疫苗高度有效。最好的時間是在性行為開始前接受疫苗。HPV 疫苗可以防止一些最常見和嚴重的 HPV 病毒感染而引起的癌症和生殖器疣。此疫苗不會將現有的 HPV 感染消除。

#### 誰應該接受此疫苗，並何時需要注射疫苗？

我們建議所有從 11-12 歲的男孩與女孩接受三劑的 HPV 疫苗。同時我們也建議女性至 26 歲，男性至 21 歲。除了 HPV 疫苗之外，年齡在 11 至 12 歲的學生也應該接受 Tdap 和腦膜炎球菌疫苗。

#### 我可以在哪裡找到 HPV 疫苗？

請與你的醫生、護士或本地健康部門聯絡來獲得更多相關資訊，並在這裡可以接受疫苗注射。

更多有關 HPV、疫苗、和子宮頸癌：

- Washington State Department of Health (華盛頓州健康部門)  
[www.doh.wa.gov/Portals/1/Documents/Pubs/348-187\\_HumanPapillomavirusVaccineFactsheet.pdf](http://www.doh.wa.gov/Portals/1/Documents/Pubs/348-187_HumanPapillomavirusVaccineFactsheet.pdf)
- Centers for Disease Control & Prevention (疾病控制與預防中心)  
[www.cdc.gov/std/hpv/](http://www.cdc.gov/std/hpv/)
- American Cancer Society (美國癌症協會)  
[www.cancer.org](http://www.cancer.org)

誠懇的，  
西雅圖公立學校學生健康服務部主任